

# División de Recursos Hídricos de la ciudad de Beloit

## Informe de confianza del consumidor de 2021 Calidad del agua potable

La División de Recursos Hídricos de la ciudad de Beloit se complace en presentar a los clientes el Informe anual de la calidad del agua potable. Esta información está diseñada para informarlo sobre los servicios y la calidad del agua que brinda la Ciudad todos los días.

### Actualización sobre el pozo n.º 9

La ciudad de Beloit ha completado un proyecto de rehabilitación en el pozo n.º 9 para tratar los niveles elevados de radio detectados previamente. El 2 de agosto de 2021, se volvió a poner en servicio el pozo n.º 9. Los resultados de los análisis del pozo han sido inferiores al nivel máximo del contaminante desde que se finalizó la rehabilitación. Los niveles de radio se vigilarán y controlarán al menos una vez por trimestre para asegurar que se sigan cumpliendo las normas del agua potable.

### Tuberías de agua privadas de plomo

La ciudad de Beloit está elaborando un catálogo de las tuberías privadas del servicio de agua para identificar los servicios privados que se cree que son de plomo. Las tuberías de plomo del servicio de agua son las que están hechas de plomo o de hierro galvanizado que se encuentren actualmente conectadas o que hayan estado alguna vez conectadas a una tubería de plomo. La Ciudad recibió una subvención de \$600,000 en 2022 para comenzar a reemplazar tuberías privadas de plomo. Se elaborará un mapa en el futuro próximo que mostrará los materiales de las líneas de servicios de agua tanto públicas como privadas.

### Roturas en las tuberías maestras de agua

Hubo veinticuatro roturas en tuberías maestras de agua en nuestro sistema en 2021. Hubo dos roturas en tuberías maestras del sistema de distribución de agua en South Beloit. A continuación, se muestra una imagen de una tubería maestra de agua rota y la reparación típica. **Si oye que corre agua debajo de la tierra o ve un derretimiento inusual de nieve, llame a la División de Recursos Hídricos al (608) 364-2888.**



### Información de salud

Es razonable esperar que el agua potable, incluida el agua envasada, contenga, al menos, pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua presente un riesgo para la salud.

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes presentes en el agua potable que la población en general. Las personas con sistemas inmunitarios deprimidos, tales como las que estén recibiendo tratamiento de quimioterapia, que se hayan sometido a trasplantes de órganos, que tengan VIH/sida u otros trastornos del sistema inmunitario, algunas personas de la tercera edad y los bebés, pueden particularmente correr riesgos de infección. Dichas personas deben pedir asesoramiento sobre el agua potable a sus proveedores de atención médica. Se puede obtener más información sobre contaminantes y sus posibles efectos potenciales en la salud en la Línea directa del agua potable segura de la Agencia de Protección Ambiental (1-800-426-4791).

La presencia de nitratos en el agua potable con niveles superiores a las 10 ppm es un riesgo para la salud de los bebés de menos de 6 meses. El agua potable de Beloit se encuentra considerablemente por debajo de ese nivel de nitratos (vea la página 3). Los niveles altos de nitratos en el agua potable pueden causar anemia por metahemoglobina en infantes, el denominado síndrome del bebé azul. Los niveles de nitratos pueden subir rápidamente en periodos cortos debido a las lluvias o a la actividad agrícola. Si usted cuida a un bebé, debe obtener asesoramiento de su proveedor de atención médica.

Ciudad de  
Beloit  
Agua limpia para  
generaciones  
futuras



Torre de agua de la I-90 de Beloit  
Foto de Jim Orr

### Índice

Consejos para la conservación del agua .....	2
Detección de fugas.....	2
Información educativa.....	2
Información sobre la calidad del agua .....	3
Datos sobre el servicio del agua .....	4
Ubicación del servicio del agua .....	4

*¿Tiene preguntas?*

**Sobre la facturación:**  
608-364-6663

**Sobre el servicio:**  
608-364-2888

Para obtener información adicional, busque **Water Utility (Servicio de agua)** en el sitio web de la ciudad de Beloit:

[www.beloitwi.gov](http://www.beloitwi.gov)

*¿Lo necesita en español?*  
[www.beloitwi.gov/utilities](http://www.beloitwi.gov/utilities)

## Detección de fugas

- Observe su uso del agua durante uno de los meses más fríos, como enero o febrero. Si una familia de cuatro integrantes supera las 16 unidades por mes, podría haber una fuga. **Una unidad equivale a 100 pies cúbicos o 748 galones de agua.**
- Compruebe su medidor de agua antes y después de un período de dos horas en el que no se haya usado agua. Si hay algún cambio en el medidor, es probable que haya una fuga.
- Identifique las fugas de los inodoros colocando unas pocas gotas de colorante para alimentos en el tanque del inodoro. Si aparece el agua coloreada en la taza del inodoro después de 15 minutos, hay una fuga. (Asegúrese de tirar la cadena de inmediato después del experimento para evitar manchar la taza del inodoro).
- Examine las juntas de los grifos y las conexiones de las tuberías para ver si hay agua en la parte exterior de la tubería y verificar si hay fugas superficiales.

## Información educativa

Si bien toda agua tiene cierto nivel de contaminantes, la ciudad de Beloit analiza con regularidad los niveles para asegurarse de que sea seguro beber el agua.

<u>Contaminante</u>	<u>Fuente típica</u>
Arsénico	Esguerrimiento de huertos; vertidos de la producción electrónica y del vidrio; erosión de depósitos naturales.
Bario	Vertidos de desechos de perforación; vertidos de refineries metalúrgicas; erosión de depósitos naturales.
Cromo	Vertidos de acerías y fábricas de pasta de papel; erosión de depósitos naturales.
Cobre	Corrosión de las cañerías de viviendas; erosión de depósitos naturales.
Cianuro	Vertidos de fábricas de acero, metal, plástico o fertilizantes.
Fluoruro	Aditivo del agua; vertidos de fábricas de fertilizantes y aluminio; erosión de depósitos naturales.
Plomo	Corrosión de las cañerías de viviendas; erosión de depósitos naturales. Para obtener más información sobre el plomo en el agua potable, consulte los sitios web del DNR y de la EPA.
Mercurio	Vertidos de refineries y fábricas; esguerrimiento de vertederos y campos de cultivo; erosión de depósitos naturales.
Níquel	Naturalmente encontrado en suelos, agua superficial o subterránea.
Nitratos o nitritos	Esguerrimiento por el uso de fertilizantes; filtración de tanques sépticos; alcantarillado; erosión de depósitos naturales.
Radio	Erosión de depósitos naturales.
Selenio	Vertido de refineries de petróleo y metal; vertidos de minas; erosión de depósitos naturales.
Sodio	Erosión de depósitos naturales.

## Consejos para la conservación del agua

El agua es un recurso valioso que no se debe desperdiciar. El agua de alta calidad que necesitamos y esperamos en nuestras casas no es un recurso infinito. Conservar el agua lo ayudará a ahorrar dinero.

- Riegue solamente cuando las plantas o el césped lo necesiten y solo durante la parte fresca del día.
- Repare o reemplace juntas de grifos, inodoros u otras conexiones con fugas.
- Quite la comida que quede en los platos (incluidos aceites y grasas) y arrojela a la basura en vez de usar agua para enjuagarla y arrojarla al sumidero de desechos.
- Deje las ollas y cacerolas en remojo en vez de hacer correr el agua mientras las lava.
- Si lava los platos a mano, llene una de las mitades del fregadero con agua jabonosa y la otra mitad con agua limpia en vez de dejar correr el agua.



Ayude a mantener el mercurio y otros contaminantes fuera del agua potable. Deseche adecuadamente todos los dispositivos que contengan mercurio, tales como luces fluorescentes y termómetros con mercurio. Visite el sitio [www.epa.gov](http://www.epa.gov) para obtener más información. Los productos químicos peligrosos domésticos se pueden desechar mediante el programa Rock County Clean Sweep (Programa de limpieza completa del condado de Rock).

## Información sobre la calidad del agua

Subproductos de desinfección		MCL	MCLG	Rango detectado	Fecha de la muestra	Infracción Si/No
HAA5	ppb	60	60	1.1 a 1.8	8/09/2021	NO
TTHM	ppb	80	0	4.6 a 5.8	8/09/2021	NO
Contaminantes inorgánicos		MCL	MCLG	Rango	Fecha de la muestra	Infracción
Arsénico	ppb	10	0	ND a 2.0	3/17/2020	NO
Bario	ppb	2000	2000	23 a 69	3/17/2020	NO
Cromo	ppb	100	100	ND a 2.0	3/17/2020	NO
Cobre	ppb	AL = 1300	1300	0 de 30 sobre el MCL	8/28/2020	NO
Fluoruro	ppm	4	4	0.703 a 1.15	Todos los días en 2021	NO
Plomo	ppb	AL = 15	0	1 de 30 sobre el MCL	8/28/2020	NO
Mercurio	ppb	2	2	ND	3/01/2017	NO
Níquel	ppb	100	100	0.72 a 8.8	3/17/2020	NO
Nitratos (NO3-N)	ppm	10	10	3.82 a 5.0	Trimestralmente en 2021	NO
<i>Pozos combinados con nitratos 11 y 14</i>	ppm	10	10	5.0 a 5.7	Trimestralmente en 2021	NO
Nitritos (NO2-N)	ppm	1	1	ND a 0.078	2/26/2014	NO
Sodio	ppm	N/A	N/A	3.9 a 71.0	3/17/2020	NO
Talio total	ppb	2	0.5	ND a 0.1	3/17/2020	NO
Contaminantes radioactivos		MCL	MCLG	Rango	Fecha de la muestra	Infracción
Radio, (226+228)	pCi/L	5	0	2.24 a 2.647	Agosto y octubre en 2021	NO
Uranio combinado	ppb	30	0	0.609 a 0.660	Agosto y octubre en 2021	NO
Radiación alfa bruta, excl. R y U	pCi/L	15	0	ND a 2.41	Agosto y octubre en 2021	NO
Radiación alfa bruta, incl. R y U	pCi/L	N/A	N/A	ND a 2.82	Agosto y octubre en 2021	NO
Contaminantes orgánicos sintéticos incluidos pesticidas y herbicidas		MCL	MCLG	Rango	Fecha de la muestra	Infracción
Di(2-etilhexil) ftalato	ppb	6	0	ND	5/20/2020	NO
Contaminantes no regulados		MCL	MCLG	Rango	Fecha de la muestra	Infracción
Bromodiclorometano	ppb	80	80	1.2 a 1.8	8/09/2021	NO
Bromoformo	ppb	80	80	0.89 a 1.1	8/09/2021	NO
Cloroformo	ppb	80	80	0.59 a 1.3	8/09/2021	NO
Dibromoclorometano	ppb	80	80	1.7 a 1.8	8/09/2021	NO
Dioxano	ppb	N/A	N/A	ND a 0.18	9/16/2013	NO
Cromo hexavalente	ppb	N/A	N/A	0.052 a 0.70	9/16/2013	NO
Estroncio	ppb	N/A	N/A	1.1 a 92	9/16/2013	NO
Sulfatos	ppm	250	250	9.5 a 32.7	8/26/2020	NO
Vanadio	ppb	N/A	N/A	ND a 0.74	3/01/2017	NO

### DEFINICIÓN DE TÉRMINOS

AL	Nivel de acción: la concentración de un contaminante que, si se supera, activa tratamientos u otros requisitos que un sistema de agua debe seguir.
MCL	Nivel máximo del contaminante: el nivel más alto del contaminante que se permite en el agua potable. El MCL se fija lo más cercano al MCLG que sea factible usando la mejor tecnología de tratamiento disponible.
MCLG	Meta del nivel máximo del contaminante: el nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. El MCLG permite un margen de seguridad.
ND	No detectado (sin nivel detectado)
pCi/L	Picocuries por litro (una medida de radioactividad)
ppm	Partes por millón o miligramos por litro (mg/l)
ppb	Partes por mil millones o microgramos por litro (µg/l)

## Datos sobre el servicio del agua

El servicio del agua de la ciudad de Beloit se esfuerza por brindar un servicio de agua de alta calidad y confiable a sus clientes en el área del Gran Beloit. El agua proporcionada por la ciudad de Beloit proviene de acuíferos de agua subterránea. El servicio del agua opera y mantiene ocho pozos, cuatro estaciones de refuerzo, cinco tanques de almacenamiento y 200 millas de tuberías maestras y extensiones.

N. ° de pozo	Profundidad (pies)	Galones por minuto	Galones por año
4	967	500	109 000
5	1200	1500	86 389 000
8	140	4000	430 699 000
9	1130	1400	150 174 000
10	113	2400	35 736 000
11	150	2800	629 172 000
12	107	2800	804 384 000
14	1100	1400	350 544 000
Total de agua en 2021			2 487 207 000

### ¿Lo sabía?

- La dureza del agua de Beloit es 280-400 mg/l de calcio o 16-23 granos.
- El servicio del agua trata el agua de cada estación de bombeo con cloro y fluoruro.
- Si ve una rotura en una tubería maestra de agua (vea la imagen que figura más adelante), debe notificarlo inmediatamente al (608) 364-2888.



Department of Public Works  
(Departamento de Obras Públicas)  
Utilities and Engineering Facility  
(Instalaciones de Servicios Públicos e Ingeniería)  
2400 Springbrook Court  
Beloit, WI 53511  
Teléfono: 608-364-2888

Enlaces de la web:  
[www.beloitwi.gov/utilities](http://www.beloitwi.gov/utilities)  
[www.dnr.wi.gov/topic/DrinkingWater](http://www.dnr.wi.gov/topic/DrinkingWater)  
[www.epa.gov/ground-water-and-drinking-water](http://www.epa.gov/ground-water-and-drinking-water)

